

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 13: Non-finito

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**NEU: CP 155 / -LS HOCH ISOLIEREND**

- ✓ U-Werte erreichen MuKEn 2008 Anforderungen
- ✓ Schlagregendichtheit Klasse E 900 (900Pa)
- ✓ Schmaler Mittelquerschnitt
- ✓ Nachträgliche Motorisierung möglich

REYNAERS

Am Anfang war es reine Inspiration und Begeisterung verbunden mit vielen Fragen, technischen Überlegungen und schwer zu lösenden Aufgaben... Und dann traf ich auf Reynaers - **Gemeinsam** haben wir meine Ideen realisiert.

Fenster und Türen • Schiebetüren • Fassaden • Wintergärten • Sonnenschutz

R

REYNAERS  
aluminium

WE BRING  
ALUMINIUM  
TO LIFE

REYNAERS AG Aluminium Systeme  
Langfeldstrasse 88 • 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 725 05 30 • Fax 052 725 05 35  
www.reynaers.ch • info@reynaers.ch

REYNAERS SA Systèmes Aluminium  
Ch. du Vallon 26 • 1030 Bussigny  
Tél. 021 612 89 89 • Fax 021 612 89 90  
www.reynaers.ch • info@reynaers.ch

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267, 8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carie (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Gastroredaktorin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Härtmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine von Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schober@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr

ISSN-Nr. 1424-800X  
135. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

### Jahresabonnement (42 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 290.– | Ausland: Fr. 379.– | Euro 237.–  
Studierende CH: Fr. 145.– | Studierende Ausland: Fr. 234.– |

Euro 147.–

### Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 195.– | Euro 122.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 120.– |

Euro 75.–

### Schnupperabonnement (8 Ausgaben)

Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder des BSA, der Usic und der ETH Alumni sowie der SIA-Fachvereine  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

## ABONNEMENTS

### SIA-Mitglieder

SIA, Zürich

Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16

E-Mail mutationen@sia.ch

### Nicht-SIA-Mitglieder

Stämpfli Publikationen AG, Bern

Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90

E-Mail abonnements@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnements@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## E-ABO

Die Bedingungen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
www.tec21.ch/abo

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Raumplanung, Zürich  
Heinrich Fögl, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hünimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfämmeter, Bettwil, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.

Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## Schweizerische Vereinigung

Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic  
www.usic-engineers.ch

ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich  
www.alumni.ethz.ch

Bund Schweizer Architekten, BSA  
www.architekten-bsa.ch

Association des diplômés de l'EPFL  
http://a3.epfl.ch



### VON WERKSTOFFEN UND KUNSTWERKEN

Der Fokus der Ausstellung zur Eröffnung des Werkstoffarchivs liegt auf den verschiedenen Bezügen zwischen Materialien und Objekten der Kunst. Die Traditionen verschiedener Materialverwendungen und Verarbeitungstechniken erzeugen ein grosses Ausdruckspotenzial, das künstlerisch nutzbar gemacht werden kann.

Datum: bis 6.9.2009

Ort: Werkstoffarchiv, Sitterwerk, St. Gallen

Infos: [www.werkstoffarchiv.ch](http://www.werkstoffarchiv.ch)

Werkstoffarchiv (Bild: Katalin Deér)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### KOLLOQUIUM

«Karl Moser 1860–1936: Moderne Architektur»

Architekturgespräch zu Karl Moser. Ziel ist ein interdisziplinärer Austausch und ein multiperspektivischer Blick auf Werk und Person des berühmten «Vaters der Schweizer Moderne»

4./5.4.2009

Bibliothek Werner Oechslin, Einsiedeln

Infos & Anmeldung: [info@bibliothek-oechslin.ch](mailto:info@bibliothek-oechslin.ch)

#### SEMINAR

«Campus Pädagogische Hochschule Thurgau – Raumautomation und Vernetzung im modernen Hochschulbetrieb»

Gesamtkonzept; Konzept der Architektur, Projektentwicklung – ohne konkrete Betriebs erfahrung; Veränderte Anforderungen an die Automation im gut isolierten Haus – Konzept und Umsetzung der Raumautomation mit LON; Architektur und Gebäudetechnik

23.4.2009 | 17–19 h

Campus Pädagogische Hochschule Thurgau, Kreuzlingen

Infos & Anmeldung: [www.g-n-i.ch/anmeldung](http://www.g-n-i.ch/anmeldung)

#### KOLLOQUIUM

«Hochwasserentlastungsstollen Lyssbach»

Der Lyssbach soll im Bereich der Gemeinde Lyss mit einem Hochwasserstollen entlastet werden. Das Referat zeigt die verschiedenen Berechnungsschritte und das Zusammenspiel von numerischen und physikalischen Modellen

28.4.2009 | 16.15 h

ETH, Hörsaal VAW, Zürich

Infos: [info@vaw.baug.ethz.ch](mailto:info@vaw.baug.ethz.ch)

#### KONGRESS

«Swiss Tunnel Congress 2009»

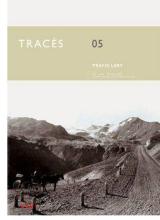
Swiss Tunnel Colloquium – Thema: TBM-Vortrieb im Lockergestein; Swiss Tunnel Congress: Gotthard- und Ceneri Basistunnel und herausfordernde Tunnelbauwerke; diverse Exkursionen

17.6.2009 | Swiss Tunnel Colloquium

18.6.2009 | Swiss Tunnel Congress

19.6.2009 | Exkursionen

Infos & Programm: [www.swisstunnel.ch](http://www.swisstunnel.ch)



TRACÉS 5/09

18.3.09

#### TRAFIC LENT

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 14-15

3.4.09

#### LUEGE, LOSE, PLANE...

Kinderstimmen  
in der Stadtplanung  
Ruedi Weidmann  
Lehren lernen  
Hansjörg Gadient

#### TEC21-ABO BESTELLEN:

TEL. 031 300 63 44 ODER

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)